

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª ROSA BUSQUETS Y ARBONA

VIUDA DE D. ANTONIO OZONAS

Falleció el 29 de Marzo de 1923 a las siete y media de la noche

A LA EDAD DE 84 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus desconsolados hijos: D. Pablo, D. Juan, Sor Catalina, Hermana de la Caridad, D.ª Josefa María y D.ª Francisca; hijos políticos D. Antonio Arbona y D. José Simó; hijas políticas D.ª Catalina Estades y D.ª Magdalena Pons; nietos y nietas, hermano y hermana, D. Gabriel y D.ª Catalina Busquets y Arbona; sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos, primos, primas y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta iglesia parroquial el próximo martes, día 2 de Abril, a las nueve, por lo que recibirán especial favor.

El Emmo. señor Cardenal Arzobispo de Valencia preconizado de Toledo y los Excmos. y Rdmos. Obispos de Mallorca y Gerona, conceden, respectivamente, 200 y 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplicaren en sufragio del alma de la finada.

### Respondiendo a un llamamiento

Por unas hojas que se han repartido profusamente en toda la isla y las reproducciones que la prensa regional ha hecho de las mismas, suponemos enterados a nuestros lectores del proyecto, en vías de realización, de constituir en esta Balear mayor una *Associació per la Cultura de Mallorca*, cuya única finalidad sea la de fomentarla en este país que, a la verdad, tan necesitado está de ella.

El proyecto es bellissimo, y corrobora este aserto la multitud de adhesiones que se van recibiendo de Mallorca entera, y de la Península y Extranjero; de por doquiera haya un mallorquín que siente amor a la tierra que le vió nacer, y anhela su grandeza y su esplendor.

A pesar del poco tiempo que se ha invertido en los trabajos preliminares, sabemos que son varios ya los pueblos que tienen constituidos, o a punto de estarlo, delegaciones de la *Associació* encargadas de hacer llegar a todos los rincones de Mallorca la buena semilla que se ha intentado esparcir y de la cual frutos tan abundantes y tan agradables se espera obtener; y que, dadas las personas que se hallan al frente de las mismas, todas ellas activas y patrióticas, se obtendrán con seguridad.

Con verdadero acierto ha sido excluido de la *Associació per la Cultura Mallorca* todo carácter político, toda traba que pudiera impedir la unión de los hijos de esta isla en una misma y

muy santa idealidad, en el mismo amor purísimo a su patria legítima por encima del lodazal de tantas y tan bajas pasiones como turban la tranquilidad, como disminuyen la placidez de la vida en esta bendita tierra, sosegada y deliciosa cual ninguna. Y excluyendo de su seno toda política, que es discordia, y dedicándose con fe y entusiasmo a alimentar el espíritu, que es esperanza, es mucho lo que puede hacerse para levantar a Mallorca de su actual postración, cuya acción cultural en estos tiempos podríamos decir que es nula.

Siempre que se intentó la constitución de una entidad de cultura o de tendencia mallorquinista, fracasaron en su intento los iniciadores por no querer, ninguno de los que hubieran podido ser sus componentes, transigir en nada con el sentir de los demás, procurando a todo trance que prevaleciera su criterio particular. He aquí el origen de esas funestas desdencias que ahogaron siempre a la nueva entidad estando todavía en embrión.

El único medio de mancomunar el esfuerzo colectivo está en que cada uno sacrifique algo de su punto de vista en cuestión de tanta trascendencia como es el aspecto cultural de nuestra tierra, lo cual permitirá que de todos los pareceres se forme una actuación, que es la manera única de poder conseguir que el ideal que se persigue se realice. De no ser así, de querer cada individuo o cada grupo hacer prevalecer el propio criterio ¿a dónde iríamos a parar sino una vez más al fracaso? Confiamos ahora, y

con fundamento bastante sólido, en que prevalecerá el buen sentido, pues que todos los que se interesan por la elevación espiritual de Mallorca han de saber y querer sacrificar esta vez, si llegara el caso, algo de su peculiar modo de pensar el bien del magno proyecto y de la Patria querida.

Otro aspecto que ha contribuido a alejar la opinión de la causa cultural-regionalista cada vez que se ha pretendido darla un nuevo impulso, ha sido el carácter catalanista hacia el cual casi siempre se la quiso orientar; pero de todos estos escollos, de los que la experiencia ha enseñado a sacar saludables lecciones, aléjense los directores de este nuevo avance hacia la redención del pueblo mallorquín en su afán de conquistar adeptos para la causa que defienden, más bien que enemigos, y esto es un síntoma realmente esperanzador.

Sóller que cuenta en su seno valiosos elementos que se interesan por el resurgir de Mallorca, según en distintas ocasiones prácticamente se ha demostrado ya, tenemos la seguridad de que sabrá ocupar el lugar correspondiente en la vanguardia del movimiento que se ha iniciado y se va a continuar.

El número de inscritos en la actualidad es ya suficiente para poder formar en esta ciudad la delegación que ha de trabajar por la noble causa; pero esto no es suficiente aún: es preciso que todos los que dicen amar a Mallorca y a sus cosas, que todos los que anhelan verla a la altura moral y material que le corresponde, se inscriban en las lis-

tas de la *Associació*, para que contribuya nuestra querida Sóller en la proporción a que su fama la obliga al movimiento *per la Cultura de Mallorca*, que bien pudiera ser, si todos nosotros quisiéramos, el avance más seguro y positivo hacia la tan anhelada resurrección del alma mallorquina.

M. MARQUÉS COLL.

### Sección Literaria

LUISITA

Aquel día recomendó a su marido que llegara antes de las once.

La niña estaría ya vestida, comerían en un dos por tres, y a las doce aproximadamente llegarían a la Capilla del Santo Cristo a visitar el Sagrario.

Por instinto, la joven tenía horror a las mechedumbres, al ruido que arman, a los empujones que prodigan y a la nube de polvo que planea sobre ellas en las iglesias.

Para evitarlas, la comida se despachó al vapor.

—¡Laurencia! quite el plato a Luisita... ¡Laurencia! sirva el abadejo al señorito... Traiga los postres. Yo ya he terminado.

—¿Sabes, monina, que esto es comer al galope?...—exclama el marido, que lucha en aquel momento con el abadejo.

—¡Caramba!... ¡un Viernes Santo!...

—Es que... mi chocolate de esta mañana está muy lejos.

—¡Cállate... hereje!

—¡Hereje! ¡Gracias!... a mí, que estoy asombrado de verme en el trance de co-

mer un abadejo que data del tiempo...  
—Del tiempo en que cumplías el precepto pascual.

—¡Oh! ¡oh!—exclamó él limpiándose el bigote:—como transición es un poco brusca.

—Se hace lo que se puede...

—Como yo...—contestó el joven.

—¿Como tú? No bromees en cosas tan serias. Escucha—continuó ella, mirándole con una nube de tristeza en los ojos—siento aquí... dentro de mí... cuando la Pascua llega, una tristeza profunda.

—¿De corazón?—preguntó él, siempre sonriendo.

—Sí, de corazón.

—Y... ¿puede saberse?

—¡Oh! es muy corto de explicar. Me he casado con un oficial dotado de todas las cualidades.

—Aduladora...

—Pero le falta la principal. Carece de valor.

—Dispensa, pequeña, te equivocas. Ya sé dónde vas a parar. No es valor lo que me falta: es fe. Yo no creo, comprendes, yo... no... creo.

Y mientras seguía hablando, recalando las frases con su voz un poco seca de soldado, no se dió cuenta de que su hija Luisita, relegando al olvido el postre, le miraba con tal intensidad interrogativa en sus ojos azules, que la frente de alba blanchura adquiría extraño tinte indiferente bajo el rubio espumoso de sus dorados rizos.

\*\*\*

Capilla del Santo Cristo, de la iglesia de San Roque, a las doce.

En la capilla silenciosa, sumida en semioscuridad por altas colgaduras rojas que absorben la luz, Cristo agonizaba en el Calvario. Cirios, flores, algunas familias que rezaban, una docena de obreras que han acudido apenas salidas del taller; y nadie más. La joven ha escogido bien la hora; todo es silencio, emoción y plegaria.

Por unos instantes, el grupo acorta la marcha y considera el conjunto y recogimiento de la capilla; luego, lentamente, para no molestar a nadie, se pára detrás, frente al Cristo, cuyos pies parece que sangran aún a los temblorosos reflejos de una lamparilla que filtra sus rayos a través de unos ramos de flores.

La madre se arrodilló piadosamente e inclinando la cabeza sobre sus manos, que los guantes aprisionan, se absorbe en su plegaria: luego, llamando a Luisa a su lado, la coge por el tallo con dulzura suma, apriétala contra su corazón con ese abrazo apasionadamente prolongando de ciertas madres.

—Ves, niña, mía—murmuraba en voz baja:—allí arriba está Dios, que murió para nosotros; son malos los que lo clavaron en la Cruz, y cada vez que obras mal vuelves a avivar su sufrimiento. Vamos a dirigirle una plegaria las dos juntas.

Bruscamente cesa de hablar. ¡Oh, que horrible visión! Su Luisa, su pequeña Luisa, muestra algo en el rostro que se parece mucho a una burla... sí, sus hermosos ojos azules de niña, en los que se reflejaba aún aquella misma mañana el infinito azul de todo un cielo, parece que la miran a ella, su madre, con una negación entre las franjas doradas de sus pestañas.

¿Qué digo?... sus labios de niña se repliegan con una ironía casi desdeñosa, van a hablar... hablan. «¿Por qué me explicas todo eso?—murmura Luisa, sacudiendo con aire de duda sus sedosas trenzas sobre la espalda—*ya sabes que papá no cree en ello.*»

Palideciendo súbitamente, la joven hace un signo a su marido para que se acerque. «Luisa, repite lo que acabas de decir... muy bajito... podrían oírte»

Y en la capilla emocionante donde se respira una atmósfera de plegaria, la niña repite señalando el gran Cristo que agoniza en la Cruz:—¿Verdad, papá, que no crees en todo eso?»

Parecían tan horribosas estas palabras de excepticismo al pie del Calvario; de tal manera han transformado la ex-



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

## D. ANTONIO CANALS MAYOL

En el segundo aniversario del fallecimiento  
Acaecido en Sóller el día 6 de Abril de 1921  
**A LA EDAD DE 75 AÑOS**  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— ( A. E. R. I. P. ) —

Su desconsolada esposa, D.<sup>a</sup> Ana Pastor, y afligidos hijos: D. Antonio, D.<sup>a</sup> María, D.<sup>a</sup> Rosa y D.<sup>a</sup> Ana, y la demás familia, participan a sus amigos y conocidos que el viernes próximo, día 6, se celebrará en esta parroquia, a las ocho y media, un oficio conventual, y un turno de misas en el altar de San Antonio Abad, en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia o que de algún otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Arzobispo de Valencia y Obispo de Mallorca, Lérida y Tenerife, conceden a sus súbditos, respectivamente, 100 y 50 días de indulgencia por cada misa que oyeren, comunión que aplicaren o parte de rosario que rezaren con el expresado fin.

presión de aquella graciosa niña nacida para creer y amar; se ha puesto la madre tan pálida mientras sus ojos revelaban su sufrimiento desgarrador, que el marido se asusta de su obra.

Ahora es él quien ha cogido a la niña.

—Ponte de rodillas, pequeña, como tu padre; junta las manos... más: mira al buen Jesús que por tí, sí, por tí, muere en la Cruz... y sabes, Luisa, ahora yo no bromeo, preferiría verte muerta, a oírte repetir esas palabras que acabas de pronunciar.

—Entonces... ¿tú también crees?

—Mira vas a verlo.

Y levantándose erguido, sintiendo todas las miradas clavarse en él, el joven oficial se acerca a la cruz; y en un beso prolongado posa sus labios en los sangrientos pies del Salvador, a los que tantos han acudido ya en busca de perdón.

Cuando se levantó, y a pesar suyo, en sus pestañas brillaba una lágrima: vuelto a su sitio, abrazó a Luisa, estrechando tanto el abrazo, que la niña exclamó:—¡Oh, papá, no tan fuerte!... me haces daño.

Luego emprendieron el retorno a casa, silenciosos y graves los tres, entre el tumulto de la calle.

Por la noche, una atmósfera de embarazo parecía cernirse sobre ellos durante la cena: todos, querían mostrarse naturales, y no encontraban más que frases vulgares para alimentar la conversación.

\*\*\*

En la mañana del día de Pascua, en la misa de las ocho, pudo verse un teniente de artillería que, vistiendo uniforme, se acercaba a la Sagrada Mesa, llevando a su lado una joven muy pálida, mientras en la primera fila de sillas, una niña, cerrando su libro de oraciones, les mira con esa expresión extraña de quien no acierta a explicarse lo que está viendo.

PIERRE L' ERMITE.

### ¡ALELUYA!

Tus manos ¡oh Jesús! que están heridas veo en nido de amores convertidas...

Gota a gota tu sangre derramada va por el mundo en flores transformada...

¡Aleluya! ¡Tú subes a los cielos rasgando nubes e invernales velos.

¡Aleluya! Misterio sacrosanto que nuestras almas ha bañado en llanto...

...en un llanto sutil cual llovizna de Abril!

Van por el aire efluvios perfumados... El cielo azul sonríe en su esplendor y como ensangrentados los claveles nos muestran su color!

¡Aleluya!... ¡Oh Jesús, en los rigores de nuestra vida austera nos colmarás de flores si buscamos en Ti la primavera!

ENRIQUE TUYET.

### COMENTARIOS

Hemos tenido la fortuna de que, hace un par de semanas, el buen amigo don Juan Marqués aclarase un poco lo que fué nacimiento, vida y muerte del antiguo proyecto para la constitución de un más decente Centro de sociedad recreativa. El, por el contrario, no ha disfrutado de tanta suerte: nadie le ha explicado, ni le explicará, *quien mató a Meco*.

Un antiguo consocio de «La Unión» me insinuaba, días pasados, su opinión de haberlo asesinado alguna *m. no negra*, que, oculta tras cortina, se había valido de serviles auxiliares. La razón, según mi interlocutor, no era más que ésta: *un egoísmo tabernario*, algo así como el *statu quo* del Mediterráneo reclamado por las Cancillerías.

Nosotros, francamente, no queremos creer en diplomacias maquiavélicas ni en acatamientos borreguiles; a nuestro

entender, murió aquel proyecto por el carácter apático, por la idiosincrasia que caracteriza a la sociedad sollerense. Más gráficamente: podríamos plagiar, aunque con intención distinta, a aquel escritor del siglo de oro:

—¿Quién mató al Corregidor?

—¡Fuente Ovejuna; señor!

—¿Y quién es Fuente Ovejuna?

—¡Todos a una!

Comprendemos así perfectamente los recelos del amigo Marqués antes de meterse en nuevas lides de caballería andante: de tales se suelen fildar, entre nosotros, todas las que se apartan de la monotonía ambiente. Nos contentaremos con las cuatro reformas superficiales a «La Unión», si se verifican, aunque sea dinero baldío el que se gasta sin orden ni concierto; todo habrá que demolerlo cuando llegue un futuro de mayor sociabilidad y cultura.

Ahora, considerando la última orientación del primitivo proyecto, nosotros tal vez no nos contentaríamos con evitar la fusión de ciertos elementos de imposible soldadura: por ventura seríamos más radicales y someteríamos a un examen de prácticas sociales a varios señores del interior. Los que se indignan por el motete de *taberna azul*, sin haberlo rechazado cuando se lo colocaron desde la Directiva en plena Junta General, debían reflexionar sobre el pintoresco aspecto que, a veces, ofrece la amplia sala común.

No hace muchos días, hubimos de suspender la lectura ante la armonía de *jazz-band* que formaban las voces y sendos puñetazos de los jugadores con los acordes ronquidos de alguno que otro apacible sesteante en cómodo butacón; más, en una rápida ojeada apercibimos *un socio* que con la mayor *sans façon*, sin duda por molestarle algún *juanete*, se había descalzado los zapatos, ofreciendo, cual un motivo decorativo, unos niveles calcetines con irrisaciones sebáceas. Ni que decir tiene que en el salón holgaban los pebeteros. ¿Idó? ¡Ja hu val!

FILANO DE TAL.

### EL P. S. P.

Ha llegado felizmente a mis manos el folleto de impresión nitidísima y excelente papel, que contiene el Programa y Estatuto del «Partido Social Popular»: partido político que, nacido espontáneamente de una reciente asamblea de hombres de buena voluntad, ha ido extendiendo su acción en muy pocos días y cristalizando en juntas regionales, provinciales y locales en casi todas las provincias del continente.

La historia de una entidad que cuenta apenas tres meses de nacida, forzosamente ha de ser breve y sencilla. Sabéis sin duda que en nuestra patria conviven dos grandes agrupaciones: la que tributa culto al presupuesto, y la que tributa a la primera. Esta última, que durante más de cien años ha venido aguantando en sus asientos de platea; movido de ciertos patrióticos ejemplos de afuera, y de ciertas lamentables voces de muy adentro, del corazón mismo de España; ha comprendido que no solamente puede, sino que debe unirse al escenario del país y gobernar.

Ved lo que declara en su primera asamblea: «Quiere este partido sanear la política, libertándola de la dominación de las oligarquías caciquiles o financieras; restaurar las libertades orgánicas y las autonomías locales y regionales; reformar el sufragio; difundir y proteger la pequeña propiedad; regular la vida del trabajo, según principios de justicia y de paz social; mejorar las costumbres; elevar la cultura; impulsar el progreso material y poner en práctica los principios del derecho público cristiano.»

A desvincular y obstaculizar la vida de persistente oligarquía tiende, cuando no su propia esencia de honradez y patriotismo congénitos, la forma característica de su Estatuto, al deshacer en pedazos el eje de rotación de la vieja política, que consistía, como es sabido, en que hubiera un cacique abajo y un padrino arriba.

Reforma el sufragio, implantando la representación proporcional para toda clase de elecciones, con arreglo al sistema más perfecto. Afirma la propiedad privada como institución fundamental de la sociedad, y otorga al poder público la facultad de expropiar, mediante indemnización, las tierras incultas, sean de propiedad particular o pública. Reconoce el régimen del salariado como evolutivo hacia la participación en los beneficios. Con un vasto sistema de enseñanza imposibilita prácticamente el analfabetismo y lleva la luz a todas las esferas. Intensifica la vida de la nación, reorganizando y avivando sus fuentes de riqueza con la creación de un Instituto Nacional de colonización interior y de un Banco Agrícola de crédito cooperativo, y con una extensa red de obras hidráulicas para los grandes riegos, utilización de la energía hidro-eléctrica y navegación fluvial.

Y como creo que expreso una verdad si afirmo que los dos polos del alma española son la Religión y la Monarquía, el P. S. P. no podía pasar en silencio una reafirmación de la autonomía e independencia de la Iglesia y de la forma monárquica de gobierno.

Cualquiera que lea este pequeño folleto que tengo a la vista y del que se ha editado una tirada numerosísima, comprenderá sin duda que el nuevo partido lleva en su entraña aquella fuerza de expansión que es privativa de los más nobles y bellos ideales. «Haced propaganda de él, dice en uno de sus manifiestos; pero sólo entre los hombres honrados. Queremos voluntades rectas, ciudadanos no contaminados por las corruptelas de la política vieja. Los que dentro de otros partidos han luchado y luchan por grandes ideales pueden pertenecer al Social Popular, en la seguridad de que, no sólo no hacen renunciación de principios, sino que sirven con mayor eficacia práctica la substancia de sus convicciones.»

Saludemos al P. S. P. como se saluda a una bella aurora.

M.

## SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

### La Marina mercan- te francesa

Leemos en una revista profesional francesa que, en el año actual, puede contar la nación vecina para las atenciones de su tráfico marítimo, con 5.200.000 toneladas, lo que representa el 225 por 100 del tonelaje que tenía antes de estallar el conflicto europeo.

La república francesa, que antes de la guerra contaba con un tonelaje aproximado de 2.400.000 toneladas, perdió durante los años de guerra, a consecuencia de la acción de los submarinos alemanes, cerca de un millón de toneladas. Tan considerable reducción le obligó a iniciar, a partir de la terminación de la gran guerra, una política de protección encaminada a la reconstrucción de su flota.

El Estado francés subvencionó las construcciones navales mercantes, consignando en sus presupuestos navales 1.080 millones de francos con destino a este fin, teniendo en cuenta que al proceder así se evitaba pagar un tributo anual, que representaba casi la mitad de esa suma, a las Compañías navieras extranjeras cuyos buques habían de ser empleados para el buen desarrollo del comercio exterior.

Fruto de esta acertada política y de la entrega por parte de Alemania de 550.000 toneladas, en cumplimiento del Tratado de Versalles, es el floreciente estado actual de la flota mercante francesa.

### El Canal de Suez en 1922

Poco a poco va adquiriendo su normal intensidad el comercio con los países de Oriente, tan deprimido durante la contienda mundial y años subsiguientes. Buena prueba de ello es el mayor número de buques que han transitado por el canal de Suez durante el año 1922, cuya cifra se aproxima a las que regularmente se alcanzaban antes de la guerra.

Durante el último año atravesaron el Canal de Suez 4.348 barcos (365 más que en 1921) en cuyo número aparece representada Inglaterra con un 64 por 100 de la mencionada cifra, siguiendo en orden de

importancia Holanda, Italia, Francia, Japón, Alemania y Norteamérica. España sólo figura con 16 buques.

Los derechos percibidos por la Compañía explotadora del Canal, por el citado tránsito, se elevan a más de 165 millones de francos oro.

### El arancel turco y los intereses españoles

La implantación por parte del gobierno de Angora de un recargadísimo arancel específico, coloca en difícil situación a nuestros exportadores.

Alegando la difícil situación del Tesoro y de la Deuda pública otomana y la necesidad de proteger la naciente industria, vuelven a regir tarifas específicas, en sustitución de los anteriores *ad valorem*, pero recargadas cinco y hasta quince veces en algunas partidas; lo cual aparece agravado además con numerosas prohibiciones.

Entre los artículos prohibidos que afectan a nuestra producción figuran el calzado ordinario de piel o con mezcla de materias textiles y calzados de piel fina con o sin mezcla; siguen permitidas las pieles preparadas o curtidas. Entre las manufacturas de algodón, se prohíbe la importación de muselinas, tejidos finos y transparentes, madapolanes, calcicots, piqué, etc., así como los bordados a mano o al telar; no se toleran más que los tejidos más ordinarios y algunos artículos de lencería.

Los vinos, alcoholes y aceites figuran también, con mayor o menor generalidad, en la lista negra del arancel turco.

Ni que decir tiene la importancia que existen, especialmente para las industrias de la región catalana, tales restricciones a nuestro comercio exterior; sabido es que Turquía, en pequeña escala, ha sido siempre un buen consumidor de nuestras artículos.

### Visado de pasaportes

Ha quedado suprimido, a partir del 15 del actual, el visado de pasaportes para los súbditos españoles que se dirijan a Suecia, Dinamarca e Irlanda y para los

suecos, daneses e irlandeses que vengán a España.

### La exportación de calzado

Entre los artículos cuya libre exportación ha que dado permitida por reciente Real orden del Ministerio de Hacienda, figura el calzado, como más importante para el comercio balear.

Hacia tiempo que este artículo, tal vez la manufactura que figura en primer lugar de la industria regional, encontraba grandes obstáculos para la entrada en mercados extranjeros; pero lo más sensible era la traba nacional que suponía un gravamen a la exportación de cerca de una peseta, en moneda corriente, por kilogramo. Esto no tenía razón de ser cuando estaba casi normalizado, dentro de la supervalía general de todos los artículos, su precio en el mercado interior y así lo ha comprendido el Gobierno suprimiendo los inconvenientes a su expansión exterior.

### La propiedad extranjera en Francia

La Cámara de comercio de Niza y los Alpes Marítimos, ha votado el siguiente acuerdo con referencia a la propiedad inmueble de los extranjeros en territorio francés:

«La Cámara de Comercio vota por que el senado no apruebe el proyecto de ley en cuestión sin modificarlo profundamente, limitando, por ejemplo, a ciertas zonas claramente determinadas la necesidad de que los extranjeros obtengan una autorización para adquirir inmuebles o para arrendamientos de larga duración; y declarando, en todo caso, para tranquilidad de los propietarios extranjeros, que no se exigirá requisito ni autorización de especie alguna para sancionar las adquisiciones de inmuebles realizadas antes de ser sancionada la ley».

Aunque el tal acuerdo no considera el asunto en su generalidad, sino circunscrito al interés local de Niza, que como un sinnúmero de playas y centros de turismo franceses deben la mayor parte de su prosperidad al capital extranjero, se ve clara-

mente que el Gobierno de la República no ha previsto bien hasta que punto saldrían perjudicadas muchas regiones francesas con tan absurdas limitaciones de la propiedad.

## Crónica Local

### EL "SECRETO," DE TUENT

Hemos leído, en la prensa de la Capital, distintas versiones sobre el hecho que encabeza esta información, algunas de ellas fantásticas y en las que se ve el propósito de inclinar la opinión en favor de una u otra parte interesada. Nosotros, en nuestro número anterior recogimos algunos rumores que circulaban y prometimos ocuparnos con mayor extensión de este asunto y de cuanto esté con él relacionado, y de acuerdo con nuestra promesa vamos a reseñar los hechos ocurridos tal como éstos se desprenden de la versión que, a nuestro modo de ver, es la más exacta, haciendo caso omiso de los relatos descabellados que, con un fin plausible, si se quiere, se echan a rodar en los cafés y tertulias de esta localidad.

El día 13, a las siete de la mañana, salió de Fornalutx el vecino de aquel pueblo Juan Ginestra Bisbal (a) «Marqués» dirigiéndose al parecer a cazar por la parte de la Calobra, siendo, según se desprende de las averiguaciones practicadas, detenido en la torre denominada *d'En Palou* por los carabineros de servicio en aquella costa, y conducido a la casa cuartel de Tuent, donde cenó en unión de los carabineros, pernoctando allí, en donde también pasó la noche un vendedor de artículos de relojería que se encontraba por aquellos parajes.

Se sabe, y ésta fué la última vez que fué visto por personas ajenas al mencionado cuerpo, que por la mañana, al rayar el alba, embarcó el desaparecido con unos carabineros en un bote, dirigiéndose hacia el punto conocido por *La cova d'es Morro de Sa Vaca*, donde está el «secreto», y no pudiendo atracar el bote por el mal estado del mar, según ha relatado el carabiniere llamado Sánchez, éste junto con el Ginestra se arrojaron al mar en paños menores, subiendo ambos a la cueva.

El bote fué hacia la Calobra conduciendo algunos bultos de tabaco, y una vez descargado, retornó a la cueva, conduciendo, además de los carabineros, un paisano, a quien al poco tiempo de salir del puerto de la Calobra ordenaron se pudiese una guerrera y un gorro del Cuerpo que ellos pertenecían, manifestándole que los motivos a que esto obedecía eran a que tenían un paisano en la cueva en que habían aprehendido tabaco y no querían verse que intervinieran en este asunto personas ajenas a su Instituto.

Al llegar frente a la cueva, como quiera que la guerrera que llevaba puesta el paisano le embarazaba para bogar, éste lo manifestó a los carabineros, advirtiéndoles lo peligroso que era el no poder bogar libremente, estando expuestos, dado el temporal que reinaba, a que las olas los arrojasen contra la costa. Contestáronle aquéllos que se despojase de ella por no tener ya objeto llevarla puesta.

En la cueva se hallaba el carabiniere Sánchez, quien, con la ayuda de la cuerda que colgaba, hizo descender unos bultos de tabaco, y en este momento dijo que tenía que subir otro para ayudarlo en el trabajo, pues él sólo no podía hacerlo. Subió uno de sus compañeros y terminaron de cargar nueve fardos que en aquel sitio había, conduciéndolos a la Calobra. Este individuo ha manifestado que durante el tiempo que estuvo frente a la cueva no vió ni oyó a otra persona que al repetido carabiniere Sánchez, el cual, junto con su compañero que había subido para ayudarles, una vez terminada la operación embarcaron en el bote dirigiéndose hacia la Calobra.

Y aquí se nos ocurre preguntar: ¿Cómo no embarcó también el Ginestra en el bote? En este momento entendemos empieza el misterio de la desaparición de aquel desgraciado.

Poco tiempo después de estar los que iban en el bote en el citado puerto de la

Calobra, llegó a dicho punto el motor del marino conocido por *Moreno*, que reside en el puerto de Sóller, llevando al capitán de Carabineros de esta ciudad, cuyo motor regresó con dicho señor Capitán a las seis de la tarde, conduciendo diez y ocho bultos y tres cajas de tabaco de contrabando.

Por el puerto de esta ciudad, desde las primeras horas de la mañana del mismo día 14 del actual, circuló la noticia de que en Tuent se había aprehendido tabaco y un reo, cuya noticia probablemente llegó a oídos del Capitán de Carabineros y determinó su salida para aquel punto.

En la misma embarcación que trajo el tabaco vino un muchacho que habita por aquellos contornos, que fué detenido, según dijeron en la misma Calobra, y al cual hicieron cargar y descargar los bultos. Este era el *anunciado reo* que más tarde pusieron en libertad diciendo que era muy joven y algo idiota.

El día 15, de madrugada, en el mismo motor de *Moreno* varios amigos y vecinos del Ginestra, acompañados de una pareja de carabineros que les facilitó el Capitán, se dirigieron hacia aquellos parajes a ver si encontraban al desaparecido o algún resto de él. Llegaron a Tuent y preguntaron a un carabiniere si estaba por allí detenido «Marqués» o si se tenía alguna noticia de él, a lo cual contestó el interrogado que un compañero suyo llamado Sánchez lo tenía o sabía dónde estaba.

En vista de que no encontraban al mencionado Ginestra, se dirigieron a la Calobra, en donde otro carabiniere interrogado les dijo que por allí no estaba Sánchez. Y cuando ya se dirigían al caserío de la Calobra por si allí tenían noticias del desaparecido Ginestra, encontraron al Sánchez a poco de empezar a caminar, quien manifestó que no le había visto.

Los vecinos de aquel caserío, al preguntarles si tenían alguna noticia del desaparecido, dijeron que no, y estando en esta conversación apareció el Sánchez y mezclándose en ella repitió las declaraciones de antes. En vista del resultado que obtenían, pidieron el bote al amo de *Ca'n Termes*, para reconocer *Es Morro de sa Vaca*. En este momento notaron todos los reunidos que al oír Sánchez aquellas palabras había cambiado de color, poniéndose en un estado de excitación nerviosa tan grande, que fué notada por todos.

Ya de regreso a la playa, mientras lanzaban el bote facilitado por el amo de *Ca'n Termes* al mar, el Sánchez se quedó hablando con otro carabiniere, el cual llamó a Lorenzo Seguí y le dijo: «ahora voy a decir dónde está: «Se halla en la cueva de *Es Morro de sa Vaca*.»

Llegaron en el bote frente a la citada cueva y a ella subieron dos de los amigos del desaparecido, los que, a los pocos minutos, dijeron que allí no se encontraba a Ginestra; que únicamente existía una camisa y una chaqueta que reconocieron ser de su propiedad.

En vista de que el Sánchez afirmaba rotundamente que en aquel punto se había quedado y que allí debía estar, le instaron a que subiese a ver si él lo encontraba, a lo cual se negó en principio, temeroso sin duda de encontrarse en aquella altura y sin salida, a solas con dos amigos del fornalugense que faltaba. Después de instarle nuevamente y ante las seguridades que le dieron el patrón de la embarcación y los otros carabineros, accedió a subir; no obtuvo, pero, otro resultado que el ya conocido, teniendo que regresar los amigos de Ginestra sin haber podido averiguar su paradero.

Desde entonces han instruido diligencias el Juez, Capitán señor Riutort (quien, según referencias, al dirigirse a Tuent y en el momento de pasar por la Costera, fué tiroteado por un carabiniere de servicio en aquel lugar, sin que, felizmente, ninguna bala le alcanzase, como tampoco a la embarcación) y el Teniente Jefe de Línea de la Guardia civil, señor Gabaldón, cuyo resultado hasta la fecha ignoramos, si bien abrigamos la esperanza de que ellas permitirán descorrer el velo que cubre la misteriosa desaparición del desgraciado de Fornalutx, que tanto al vecindario vecino preocupa.

\*\*\*

En nuestra edición anterior recogimos

el rumor público de que los individuos del Cuerpo de Carabineros que prestaban servicio destacados en Tuent y que el viernes de la anterior semana fueron relevados, habíanse insubordinado durante la noche del mismo día, por cuyo motivo y al objeto de prestar declaración referente a los hechos que hemos relatado, fueron conducidos a Palma en automóvil. Este rumor no ha sido hasta la fecha desmentido por quien hubiera debido serlo, y, en cambio, leímos en *La Almudaina* del martes que por el Teniente Coronel del repetido cuerpo de Carabineros, que estuvo en Sóller, Fornalutx y Tuent, había sido ordenado el relevo de los individuos en cuestión, sin que en las columnas del citado periódico aparezca ninguna palabra referente al punible hecho que tantos comentarios ha suscitado en esta población, comentarios que se unen a los que se hacían y continúan haciéndose relacionados con la desaparición del infortunado Ginestra, de los cuales se desprende un estado de opinión verdaderamente alarmante.

\*\*\*

Después de lo que antecede, creémosnos obligados.—sin lanzar ninguna acusación, por supuesto, porque carecemos de pruebas,—a señalar algunas contradicciones que aparecen en lo anteriormente relatado, y a llamar la atención acerca de algún otro extremo:

¿Cómo el Ginestra, dueño o copartícipe en la posesión, por decirlo así, del «secreto» lo reveló tan llanamente a los carabineros? Las personas que conocían la entereza de carácter del Ginestra dicen que éste debía hallarse en trance muy apurado para revelarlo.

Se ha encontrado, la camisa y la americana del desaparecido; ¿dónde estarán los pantalones y el sombrero que llevaba al ser detenido? Preguntamos esto porque, según parece, los mismos carabineros dijeron que se quitó ambas prendas juntamente con las aparecidas en la cueva, al echarse a nado desde el bote a la costa, y que las encontradas se las habían atado a la cuerda, valiéndose para ello de un remo para aproximarlas, con objeto de que se abrigase. En el bote quedaron, pues, los pantalones y el sombrero, que no han vuelto a aparecer.

¿Dónde fué encontrada su escopeta? Se dice que la hallaron casualmente los carabineros cerca de *Sa Mola*.

¿Podía salir «Marqués» por tierra de la cueva? Nos parece imposible de todo punto, juzgando por los informes que hemos recogido de lo escabroso que es aquel sitio.

Para llegar a la cueva es necesario ascender por un acantilado de 25 metros de altura, cosa que no puede verificarse sin una cuerda. Esta cueva tiene unos doce metros cuadrados a la entrada y es algo más estrecha hacia el interior; su piso es perfectamente horizontal y su techo abovedado tiene hasta una altura de 10 metros. Es del todo imposible salir por la parte alta, formada toda ella por la continuación del mismo acantilado, perpendicular y como pulimentado, por lo que hay que descartar toda idea de que hubiese salido por tierra el Ginestra, y sin bote y habiendo temporal es igualmente imposible que lo verificase por mar. ¿Cómo saldría, pues, si efectivamente en la cueva se había quedado?

Por hoy no decimos más, esperando que antes de salir nuestro próximo número se habrá hecho más luz sobre este misterioso asunto y tal vez podamos ya comunicar a nuestros lectores alguna noticia concreta acerca del paradero del malogrado Ginestra, pues no dudamos que los Excmos señores Capitán General, Presidente de la Audiencia y Gobernador civil, que deben estar enterados de cuanto se viene diciendo, por aquí y por ahí, habrán dictado las órdenes convenientes para que sea conocida la verdad de lo ocurrido, a fin de que quede a salvo el prestigio y la honorabilidad de todas las personas que han intervenido en este desgraciado suceso y cuya inocencia quede demostrada.

Las funciones religiosas propias del domingo de Ramos y del jueves y viernes Santos, tuvieron lugar en nuestro templo

parroquial, las primeras, y en éste y en todas las demás iglesias de esta ciudad las demás, con el acostumbrado esplendor. A todas asistió gran concurrencia de fieles.

Ha llamado de un modo especial la pública atención en el presente año la extraordinaria solemnidad que ha revestido la procesión de la Sangre del Salvador, en la noche del jueves, y sentimos una especial complacencia en poder señalarla y aplaudirla. Como católicos y como sollerenses veíamos con pena la decadencia que desde hacía algunos años se había iniciado en esta antiguamente piadosa y solemne procesión, hasta el punto de no asistir a ella muchas de las cofradías, ni ser substituídos por otros más artísticos—lo que con muy buen acuerdo se ha hecho últimamente—aquellos *passos* rancieros que se caían ya de viejos. La reacción favorable empezó, afortunadamente, y desde entonces cada año hemos visto innovaciones que han merecido nuestro aplauso y el del vecindario más culto de esta ciudad.

En el presente año la innovación ha consistido en mayor número de caperuzas o nazarenos, con hábitos de distinto color, y en la concurrencia de un mayor número de congregantes Marianos y de cofrades de la Sangre, siendo de buen efecto el orden con que fué organizada dicha procesión. Salió de la parroquia ésta, conforme habíamos dicho, y se dirigió a la iglesia del Hospital, no por las calles de Serra y de Palou, como era lo natural habiendo de ir dos veces a la mencionada iglesia, y habíamos nosotros supuesto, sino por las de la Victoria y de Balitx las dos; siendo generalmente elogiada la disposición de ir a buscar procesional y solemnemente a la devota figura de la Sangre en el templo dónde durante todo el año es venerada y con igual solemnidad restituirla al mismo templo.

Los Monumentos, grave y majestuoso el de la Parroquia, y hermosamente adornados con palmas y flores los demás, y todos iluminados profusa y simétricamente, presentaban hermosísimo aspecto y viéronse durante todo el día y velada, hasta hora muy avanzada de la noche, sumamente concurridos. Los hubo en las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación del Hospital, de M.M. Escolapias, de Hermanas de la Caridad y de la Alquería del Conde. La procesión desfiló por ante todos ellos, a excepción de este último.

\*\*\*

La iglesia parroquial llenóse de bote en bote al terminar la mencionada procesión, celebrándose la ceremonia del Lavatorio y predicando el Rdo. P. Tous, franciscano, el sermón del Mandato. Ayer por la noche tuvo lugar el acto patético del Descendimiento, precedido de adecuado sermón y seguido de la procesión del Entierro, de emocionante gravedad. El templo, con motivo del referido acto, se llenó también por completo. ¡Lástima que se le haya quitado a la ceremonia del Descendimiento, por un *trop de zèle* en la aplicación de las disposiciones que dió, sobre música religiosa, S. S. Pio X, una gran parte de su primitiva solemnidad!

\*\*\*

Esta mañana, al toque de gloria, han respondido numerosas descargas de armas de fuego en los tejados de muchas casas, y, siguiendo tradicional costumbre, numerosos grupos han recorrido en busca de *judas* a quienes «fusilar» las calles de esta población.

En los Juegos Florales organizados por la sección de señoras de la «Cruz Roja», de Palma, y que deben tener lugar el próximo día 3 de Abril, sabemos han obtenido el primero y segundo accesit a la *Viola d'or* los inspirados poetas sollerenses y estimados colaboradores nuestros D. Bartolomé Barceló Miquel y Sta. María Mayol Colom, respectivamente, por sus composiciones tituladas: *Els Crucifixos. L: Camins de Bretanya*, la del primero, y *Estampes, L: Si quis sitils...* la de la segunda, que publicaremos en números sucesivos.

Reciban la Sta. Mayol y el Sr. Barceló con motivo de la distinción de que han sido objeto, nuestra más cordial enhorabuena.

El domingo último, en el momento en que iba a salir de la estación de Palma el tren de la noche, se originó un incidente promovido por dos carabineros que se dirigían a esta ciudad, los cuales suscitaron un verdadero escándalo que llegó a impedir la salida del tren a la hora fijada.

Como al parecer se hallaban *algo bebidos*, fueron a la mañana siguiente llamados de nuevo a Palma, en donde, según se dice, quedaron arrestados por un mes.

Como todos los años, en estos últimos días de semana santa ha habido mercado de corderos en la plaza de Estiradors, habiéndose visto muy animado, y se han efectuado muchas transacciones.

Los precios, en relación con los que antes rigieron, han experimentado aumento: vendíanse en la anterior semana a 0'60 y 0'65 pesetas la tercia y actualmente no bajan de 0'75 pesetas, cuya alza se atribuye a la escasez de ganado lanar con motivo del embarque inusitado que se verifica desde algún tiempo a esta parte para el continente, y del que ya en uno de nuestros anteriores números en nuestra «Crónica Balear» dimos cuenta.

Verificóse el jueves último, en la Casa Consistorial el sorteo de los tres corderos que anunciamos iban a ser rifados a beneficio del Hospital de esta ciudad.

Hallábanse presentes los Srs. Castañer, Alcalde, y Sitjar, Cura párroco, varios señores concejales y el Depositario del Hospital, D. Jaime Colom.

Resultaron favorecidos los números 202, 2.342 y 2.506.

Nos enteramos de que desde hace unos pocos días se encuentra en Mallorca el ex-ministro y «lead r» del catalanismo, don Francisco Cambó.

Ha venido a esta isla de riguroso incógnito, marchando directamente desde el muelle, en automóvil, al caserío denominado *Lluc-Alcarí* o *Es Carrer*, cerca de Deyá; hospédase en casa del artista pintor señor Junyer, que desde hace tiempo habita en aquel bello sitio.

Ayer visitó el señor Cambó el «Torrent de Pareis».

Sabemos que mañana se proponen visitar a tan ilustre huésped algunas distinguidas personas de esta ciudad.

Probablemente emprenderá el viaje de regreso a Barcelona en uno de los primeros correos de la próxima semana.

Deseamos que su breve estancia en esta isla le haya sido agradable.

Con la animación de costumbre se celebraron el sábado y domingo de la anterior semana las funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cine-Victoria». Las películas proyectadas fueron del agrado de los espectadores, principalmente la titulada *Triste aventura*, interpretada por Cecyl Tryan.

Mañana, día de Pascua de Resurrección, proyectaránse en el teatro de la «Defensora Sollerense», por la tarde, a las cuatro, y por la noche a las ocho y media, las siguientes cintas:

*La Princesa Fantoche*, en cuatro partes.

*El toro bravo*, 1.<sup>a</sup> jornada de la artística serie italiana en dos.

*Herold en la isla del Betún*, cómica en una parte.

Para pasado mañana se ha anunciado el estreno de la cinta titulada *La Blanca Moll* por la celebrada artista la Perla Blanca.

En el «Cine-Victoria» a las mismas horas se exhibirá *Chiquilín*, cinta en 5 partes.

## Notas de Sociedad

### NECROLÓGICA

A las siete y media de la noche del jueves de la presente semana, confortada con los Santos Sacramentos, entregó su alma al Creador, después de haber sufrido con paciencia cristiana larga y penosa enfermedad, la virtuosa señora D.<sup>a</sup> Rosa Bus-

quets y Arbona, viuda de D. Antonio Ozonas.

La señora Busquets adandona el mundo de los vivos a los ochenta y cuatro años de edad. De carácter afable y cristiana práctica, deja gratos recuerdos a sus amigos y conocidos y ejemplos de virtudes a sus hijos, de los que mucho podrán éstos aprender.

No es de extrañar, pues, que su muerte haya causado sentimiento entre los que la trataban y amarga pena en el corazón de sus hijos.

El entierro, que se ha celebrado en la mañana de hoy, con cruz alzada, ha sido una prueba patente del buen olor de las virtudes que practicó en este mundo, pues era numerosa la asistencia que ha concurrido.

Reciba toda la familia, y especialmente sus desconsolados hijos, la expresión de nuestro más sentido pésame; y a las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios a la finada el galardón de los justos, y para los que su pérdida lloran, pedimos el bálsamo de la resignación.

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 8 de Marzo de 1923

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Pedro Juan Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio Colom, don José Puig, D. José Canals, D. Juan Pizá D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A D. Pedro Sampol, 28'30 ptas. por la asistencia en representación del Excmo. Sr. Capitán General del Distrito al acto de la declaración y clasificación de soldados de los mozos del actual reemplazo y revisión de anteriores. Al Factor del Ferrocarril de Sóller, 47'10 pesetas por transporte de varios lotes de piedras desde Palma a esta ciudad para la verja en construcción del jardín de esta Casa Consistorial.

Se concedió permiso a doña Francisca Morey Morell para verificar varias obras en el interior de la sepultura de su propiedad, señalada con el número 372 del Cementerio católico.

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Febrero último.

También aprobóse la distribución de fondos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría del Municipio.

Dióse lectura al siguiente informe emitido por la Comisión de Contabilidad:

«Magnífico señor: Enterada esta Comisión de Contabilidad del acuerdo de V. Magnificencia de día 9 de Noviembre de 1922, referente a la solicitud promovida por D. Cristóbal Colom Lladó en suplica de una subvención para crear y tener surtido en todo momento un depósito de hielo para auxiliar a los enfermos que lo necesiten; en cumplimiento del citado encargo ha estudiado detenidamente el asunto y resuelto manifestar a V.ª Mag.ª que considera grandemente beneficioso para el vecindario la implantación de dicho servicio; y atendiendo a la humanitaria finalidad que se persigue y teniendo en cuenta el estado económico del Municipio, informa a V.ª Mag.ª que, a su juicio, puede otorgarse al peticionario una subvención de docientas pesetas anuales.—Este es el parecer de esta Comisión; no obstante, V.ª Mag.ª resolverá, como siempre, lo que estime más conveniente.—Casas Consistoriales de Sóller a seis de Marzo de mil novecientos veintitrés.—J. Pizá, Antonio Piña, José Canals Pons, Antonio Colom.»

Al terminar la lectura del transcrito informe, el señor Colom (D. Miguel) propuso la confección de un pliego de condiciones que regule y justifique la subvención que se propone.

El Ayuntamiento acordó conceder a D. Cristóbal Colom Lladó la subvención, que en el informe se propone, dando ade-

más un voto de confianza al señor Alcalde para confeccionar el pliego de condiciones propuesto por el señor Colom (don Miguel).

Se dió cuenta de un expediente de excepción legal sobrevenida con posterioridad al acto de la declaración y clasificación de soldados de los mozos del reemplazo de 1921, promovida por Andrés Arbona Rullán, n.º 68 de dicho reemplazo, en el que se acredita que es hijo único de padre sexagenario pobre a quien mantiene. La Corporación, enterada, resolvió aprobarla y darle curso para que obre los efectos consiguientes.

Se dió cuenta de una circular del Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia publicada en el Boletín Oficial número 8770 correspondiente al día 6 del actual, por medio de la que convoca a los señores Alcaldes a una reunión, que ha de tener lugar el lunes, día 12 de este mes, al objeto de acordar definitivamente la consignación del tanto por ciento con que de sus respectivos presupuestos han de contribuir los Municipios de estas islas a los gastos de creación de la brigada Sanitaria.

La Corporación, enterada, resolvió delegar al concejal señor Canals para representar a este Ayuntamiento en dicha reunión.

A propuesta del señor Alcalde se resolvió blanquear las dependencias destinadas a depósito de cadáveres, sala de autopsias y velatorio del Cementerio de esta ciudad.

Se dió cuenta de una comunicación, fecha 3 del actual, remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia trasladando otra de la Dirección General en la que se manifiesta que S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido autorizar, por Real orden de 10 del corriente mes, un crédito de 541'60 pesetas para continuar las obras del camino de la Figuera al de Fornalutx.

La Corporación, enterada, resolvió terminar el camino de referencia y solicitar el cobro del crédito que ha sido concedido.

Dióse cuenta de un oficio, fecha 6 del actual, remitido por D. Rafael Sitjar, Cura-párroco, mediante el cual manifiesta que el próximo domingo, día 11 del actual, en el tren correo de la tarde, llegará a esta ciudad el Excmo. y Reverendísimo Sr. Obispo de esta Diócesis e invita a este Ayuntamiento a la recepción de dicha Ayuntamiento y demás actos que se han de celebrar.

La Corporación, enterada, resolvió aceptar la invitación y asistir corporativamente a los actos que tengan lugar.

El señor Coll, en nombre de la Comisión de Obras, informó la proposición del señor Colom (D. Miguel) hecha en la sesión de día 8 de Febrero último, en el sentido de dar de baja del Padrón de arbitrios sobre ventanas que se abren al exterior de los edificios, la casa situada en la Manzana 72 número 87. La Corporación, enterada, resolvió de conformidad con el expresado informe.

El señor Alcalde propuso encargar un croquis y presupuesto al señor Arquitecto municipal para construir, adosado a la verja que actualmente se construye, para cierre del jardín de esta Casa Consistorial, un cobertizo para destinarlo a pescadería.

Se entabló discusión sobre este asunto en la que intervinieron además del señor Presidente los señores Colom (D. Antonio) Pizá y Colom (D. Miguel). Después de larga discusión el señor Colom (don Miguel) pidió se suspendiese la sesión por cinco minutos con objeto de poder redactar una proposición.

Accedió el señor Presidente a la proposición del señor Colom (D. Miguel) y al reanudarse la sesión éste hizo constar «que este Ayuntamiento tiene ya un croquis y un proyecto de pescadería y también tiene, desde hace varios años, acordado construir una pescadería arreglada a dicho proyecto, cuyo autor es el Sr. Roca.

Por lo tanto propuso que la proposición del señor Presidente quedase ocho días sobre la mesa para que pudieran estu-

diarla los señores concejales ya que sólo había siete presentes y mayor número de ausentes.

Lamentó que estos asuntos no se pongan a la orden del día, o que luego no se den facilidades a los concejales para poder estudiarlos toda vez que se trata de asuntos de suma importancia y que interesan notablemente al público.

El señor Pizá manifestó que el proyecto de pescadería hecho por el señor Roca, al que se refiere el señor Colom (D. Miguel), no sirve porque fué confeccionado para ir adosado a la parte lateral de esta Casa Consistorial y el que propone ahora el señor Alcalde debe estar adosado a la verja que se construye para cierre del jardín en la parte de detrás del edificio. Apoyó dicha proposición diciendo que es necesaria la construcción de este cobertizo para vender el pescado, pues con ello desaparecerá el mal efecto que produce a los turistas que nos visitan el ver la forma como se efectúa actualmente la venta de dicho artículo.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que nada tiene que ver el proyecto del señor Roca con la proposición del señor Alcalde, añadiendo que el mencionado proyecto no puede servir porque con la cubrición del torrente se modifican las alineaciones y las rasantes. Se adhirió a la propuesta del señor Alcalde.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que si el Ayuntamiento lleva a la práctica el proyecto del señor Roca ya aprobado, y para el que se construyó la acera, que éste puede adaptarse a cualquiera rasante.

El señor Presidente mantuvo su proposición interesando de los señores concejales que ésta fuese aprobada o rechazada.

Con las transcritas manifestaciones en contra de la proposición y argumentos del señor Colom (D. Miguel), fué acordado encargar a D. Carlos Garau, Arquitecto, un proyecto de pescadería, y consiguiente presupuesto para ir adosado a la verja del jardín de esta Casa Consistorial actualmente en construcción.

El señor Canals interesó del señor Presidente que a la mayor brevedad se cumpliera el acuerdo de esta Corporación por el que se resolvió arreglar el paso conocido por *Gorc d' En Bassó*.

El señor Alcalde prometió atender el ruego del señor Canals.

Se acordó pasar a la Comisión nombrada para intervenir en la poda y tala del arbolado público, una proposición del señor Canals en el sentido de que sean cortadas las acacias del camino de Biniraix, que están atacadas de *Icerya Purchassi*.

El señor Colom (D. Miguel) después de preguntar si había sido encargado el cuadro al óleo de D. Juan Bta. Enseñat, hijo Ilustre de Sóller, que según acuerdo ha de ser colocado en este salón Capitular durante las Fiestas y Fiestas que en honor Ntra Sra. de la Victoria se celebren en el presente año, propuso se diese a una calle de esta ciudad, y que sea ésta la del Cementerio, el nombre de tan preclaro sollerense.

Por unanimidad se acordó dar el nombre del señor Enseñat a una calle de esta ciudad, dejando para más adelante el resolver cual de ellas debe ser.

A propuesta del señor Frau se resolvió enlazar la alcantarilla de la calle de Rullán y Mir con la de la calle de la Luna.

El señor Colom (D. Miguel) recordó nuevamente su proposición referente a la confección de un proyecto general de alcantarillado de esta ciudad, interesando se haga lo más pronto posible.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 1 de Abril.—*La Pascua de Resurrecció*.—A les cinc i mitja del matí, Matines i Laudes solemnes; després, processó i Ofici. A les nou i mitja. Hores menors i l'Ofici major. Horabaixa, Vespres i Completes; tot seguit, Rosari i exercici mensual amb exposició dedicat al Cor de Jesús.

Dilluns, dia 2.—A les nou i mitja, Hores menors; a les deu i quart, l'Ofici i *Sermó del Ramell*, que farà el pare Coremer. Horabaixa, Vespres, Completes i Rosari.

Dimars, dia 3.—*Se faran els Combregars de dins vila*. La processó sortirà de la parroquia a les sis i quart del matí.

Dimecres, dia 4.—A la missa segona, se farà l'exercici mensual dedicat al Patriarca Sant Jusep.

Divendres, dia 6.—*Se faran els Combregars de fora vila*. A les set, hi haurà missa de comunió amb plàtica a l'altar del Sagrat Cor de Jesús, com a Primer Divendres; i al vespre, s'hi farà un devot exercici amb meditació.

Diumenge, dia 8.—A les set i mitja, Missa de Comunió per l'Associació de Mares Cristianes.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 22.—Miguel Jover Bauzá, hijo de Bartolomé y María.

Día 22.—Antonio Nicolás Rotger Mayol, hijo de Guillermo y Margarita.

Día 23.—Miguel Llompart Oliver, hijo de Gabriel y María.

Día 24.—María Coll Ribas, hija de Ramón e Isabel María.

Día 25.—Felipe Floriano González, hijo de Pedro y María.

Día 26.—María Balaguer Bauzá, hija de Pedro y Buenaventura.

MATRIMONIOS

Día 24.—Francisco Forteza Forteza, con Margarita Castañer Coll, solteros.

DEFUNCIONES

Día 20.—Rosa Busquets Arbona, de 84 años, viuda, calle de Balitx, n.º 5.

## BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 26 al 31 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	42'40	30'50	6'49	0'04
Martes . . .	42'00	30'57	6'49	0'04
Miércoles . . .	43'25	30'52	6'50	0'04
Jueves . . .	43'10	30'53	6'51	0'04
Viernes . . .	00'00	00'00	0'00	0'00
Sábado . . .	00'00	00'00	0'00	0'00

## Se alquila

la casa n.º 23 de la calle del Mar. Informarán en el n.º 42 de la misma calle.

## Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

## Se desea vender

Una finca sita en Binisalem compuesta de higueral, almendral y viña; rinde el 4 por 100. Informes: D. Jerónimo Muntaner. Procurador. Miramar, 6. Palma.

Para que su hija llegue felizmente al matrimonio y pueda cumplir sus funciones de esposa y madre debe prepararse tomando la famosa medicina

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas medicinales)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

## EL "CELLER COOPERATIU," DE FELANITX

II

Pueden ingresar diariamente cinco mil quintales de uva. El año pasado diariamente ingresaban alrededor de 4.000 quintales. Con todo orden y facilidad se descargan 30 carros por hora.

La uva se echa en una gran tolva (trmutxa). De allí la toma un elevador de cangilones que la vierte en una turbina. Esta máquina puede pisar 20.000 kilos por hora haciendo un trabajo perfecto. La uva pisada escurre en depósitos *ad hoc* para obtener el vino flor, o primera calidad, que se somete luego a la defecación o «deburbage»; de modo que el mosto una vez «desburbado» pasa ya limpio a la gran sala de fermentaciones. Esta sala tiene 44 metros de largo por 26 de ancho y 14 de alto, en la cumbre. Este local tiene, además de los recipientes de conservación, 56 tinajas de obra armada de 160 hectólitros (600 cuartines) cada uno.

El Celler elabora tres tipos de vinos: rosado o clarete, tinto de primera y tinto de segunda. Siempre se da preferencia al primero por ser el que mejor encaja con las clases de uva de Felanitx.

El vino rosado, o clarete, es un tipo de vino de mesa excelente, bien equilibrado, fresco al paladar con graduación media de unos 12 grados. El que lo prueba no lo deja. Al beberlo parece que no se bebe nada, de fino que es, pero por poco que se descuiden pronto aparecen los efectos.

La fermentación del vino tinto se hace en 14 lagares apropiados, situados de tal manera que al descubrir el vino pasa directamente a los envases de conservación sin necesidad de bombas.

Los orujos tanto vírgenes como fermentados se trabajan en tres potentes prensas, dos de doble jaula y una prensa continua Rauchembac.

Este año (cosecha de 1922) han entrado cerca de 39.000 quintales de uva sana, que trabajada con los modernos procedimientos han producido más de 50.000 cuartines de las tres clases de vinos, de excelente calidad y de caracteres parecidos a los del año anterior. Esta, como llevamos dicho, es la principal característica del Celler. Suministrar siempre a la clientela un tipo constante de vino.

Esta obra maestra ha sido dirigida técnicamente por don Arneste Mestrés, uno de los hombres que más beneficios ha reportado a Mallorca y al que debería nombrar la Diputación hijo adoptivo de la Isla. Como no tiene padrinos políticos, ni a política se dedica, sólo se ocupan de él y le comprenden los pocos mallorquines que nos interesan os por el bien efectivo de Mallor-

ca. Es un empleado «tipo», un empleado ejemplar que se excede del cumplimiento de su deber, no en un momento de excitación y entusiasmo, sino año tras año, y como regla ordinaria de su vida.

Una junta ha cuidado de su administración; todos sus miembros se han desvivido por llevar a buen fin tan importante obra. Entre todos ellos se han destacado don Bartolomé Vaquer y el presbítero don Miguel Caldentey, que han sido, como ahora se dice, el alma del negocio; a sus sacrificios y desvelos, que han sido muchos, se debe haber conseguido en tan poco tiempo ver terminada y funcionando una de las mejores obras que se han hecho en Mallorca en el presente siglo.

ALFREDO LLOMPART.

(Acabará)

## Crónica Balear

### Palma

Como se había anunciado, el lunes por la mañana llegó de Barcelona el catedrático de aquella Universidad don Antonio Rubió y Lluch, quien viene para actuar como Mantenedor en los Juegos Florales organizados por la Asociación de Señoras de la Cruz Roja.

Con el Sr. Rubió vinieron, acompañándole, dos hijas suyas.

Los Juegos Florales se celebrarán el próximo día 3 de Abril, empezando a las cuatro y media de la tarde.

A juzgar por el pedido que ya se ha hecho de localidades, la fiesta promete resultar brillantísima, pues el Principal presentará el aspecto de las grandes solemnidades.

Será Reina de la Fiesta la gentil y distinguida señorita Riera y Pou, hija de la ilustrada Vice-Presidenta de la entidad organizadora, doña Amparo Pou de Riera; elegida para tan ideal reina por la poetisa premiada, doña María Antonia Salvá.

El Alcalde, en uso del voto de confianza que para ello le confirió el Ayuntamiento en la sesión del lunes, firmó el jueves, juntamente con don José Ramis de Ayreñor y doña Ana Quintana Vda. del malogrado don Guillermo Reynés, el documento por el cual adquiere el Ayuntamiento, desde luego, el compromiso formal para la compra del Museo de Raixa.

En la Alcaldía tuvimos ocasión de ver un ejemplar de la Guía Municipal del bienio en curso, que acaba de editarse.

Su presentación tipográfica y su distribución es distinta, en sentido de haber mejorado, de los años anteriores.

El Alcalde, señor Forteza, expresó su satisfacción por la manera como este año se ha confeccionado la Guía Municipal, cuya ordenación y dirección ha corrido a cargo del empleado municipal y compañero nuestro don Enrique Vives.

Por orden de esta Alcaldía y bajo la dirección del señor Forteza se ha construido un pequeño mueble archivador de las cédulas y demás documentos correspondientes a la Biblioteca procedente del ilustrado bibliófilo don Jaime L. Garau, hoy propiedad del Ayuntamiento, y cuya ordenación y formación del correspondiente catálogo corre a cargo de otro ilustrado publicista: el Presbítero y estimado colaborador nuestro don Antonio Pons.

El señor Gobernador ha dicho que había recibido un telegrama del Director general de Marina, por el que se autoriza a la compañía «Aero Marítima Mallorquina» para realizar vuelos de prueba, sin que puedan apartarse los aviones de una distancia mayor de cinco kilómetros alrededor del Aerodromo.

Los aparatos deberán ser manejados por el personal autorizado al efecto, y no podrán llevar pasajeros.

El Sr. don Jaime Font y Monteros ha recibido una carta del general Weyler incluyéndole la que recibió del ministro de la Guerra, comunicándole el regreso de la batería de Costa de la Comandancia de Mallorca.

Dice así la expresada carta:

«20 marzo 1923.

Excmo. Sr. don Valeriano Weyler.

«Mi querido general y amigo: Me complacía mucho participar a Vd. que aun sin aguardar el regreso del Comisario y obtenidos los informes por telégrafo, he firmado la orden de repatriación de la batería de la sección de Artillería de Baleares.»

Quedo siempre suyo afino. Bien amigo y S. S. q. b. s. m., Niceto Alcalá Zamora.

El establecimiento, por las dos Compañías de electricidad de Palma, de un alquiler sobre los contadores, levantó un movimiento de protesta, exteriorizado en forma de visitas hechas al Alcalde y de instancias llevadas a la autoridad municipal. El Alcalde intervino en la cuestión, no siéndole posible solucionar el conflicto.

Las Compañías empezaron a cobrar los alquileres, y a unos cuantos abonados del arrabal de Santa Catalina que se negaron a satisfacerlos, les fueron cortadas las acometidas. Este hecho causó irritación en aquel vecindario, que se dispuso a exteriorizar su protesta en un mitin y una manifestación. El primero se celebró anoche y la segunda no fué autorizada por el Gobernador.

Enterado de todo ello el Alcalde, se dispuso nuevamente a mediar en el asunto, a cuyo objeto reunió ayer a comisiones de la Cámara de la propiedad y de la Asociación de vecinos. Asistieron también el director de la nueva fábrica, Sr. Pascual, y el tenedor de libros de «La Palma de Mallorca», Sr. Ferrer. El señor Forteza ofreció su mediación, pero ello a base de que las Compañías repusiesen ayer mismo las acometidas cortadas, petición sobre la que se ofreció contestación previa consulta a los elementos directivos de las entidades.

despachar los de su propio destino, sin desairar a las personas que recurran a él para sus consejos.

Era su carácter tan simpático y amable, que raras personas de consideración visitaron el pueblo de Sóller sin honrarse de trabar amistosas relaciones con él al despedirse, valimiento que aprovechaba siempre para el bien de su patria, aunque muchas veces saliera gravoso a sus intereses por los obsequios dispensados, especialmente a las autoridades y empleados que podían favorecer sus proyectos e influir en la holgada administración del Municipio. A no tener que comprometer funcionarios y abusar del sagrado de la correspondencia, cifrábamos casos en que por deferencia a él se detuvieron los apremios para el pago de contribuciones de Sóller, cuando irremisiblemente se despachaban a todos los pueblos de la isla, y aún figuraron sus cuotas o cupos entrados en Tesorería, sin más garantía que su palabra de que se harían efectivas en un plazo dado; sin embargo, nunca hizo alarde de semejantes favores, que admitía por sólo el bienestar de su pueblo. Sólo en cierta ocasión que de su bolsillo había obsequiado con un re-

Anteayer en el vapor correo de Alicante llegaron procedentes de Madrid, con objeto de efectuar una excursión por esta isla, un grupo de estudiantes de Historia Natural entre los que figura un hijo del ex ministro señor Ossorio y Gallardo, acompañados de varios catedráticos.

Ayer fueron a las cuevas de Manacor. Dirige la excursión don Odón de Buen.

El miércoles, al mediodía, se recibió en esta ciudad la noticia de haber ocurrido un accidente al vapor de esta matrícula, «Rey Jaime I», en su viaje de Barcelona a Italia conduciendo parte de la peregrinación de las Congregaciones marianas que se dirige a Roma.

La noticia — pronto circuló por toda la ciudad, causando la natural impresión — se supo por un telegrama del mayordomo del buque, don Juan Rosselló, dirigido a su esposa, doña Rosa Clar. Dice así el despacho, expedido en Liorna, por vía Barcelona: la noche anterior, día 27, a las ocho y cinco minutos:

«Embarrancándose cerca puerto Liorna. Sin novedad. Trabajan, confiando sacar buque. Saludos — Juan.»

Según las noticias que publicó la prensa de ayer, el «Jaime I» logró ser desembarancado, entrando seguidamente en el puerto de Liorna.

Según telegrama recibido en las oficinas de «La Transmediterránea», de ésta, el buque tendrá necesidad de entrar en dique por reparar varios desperfectos, entre ellos la hélice, que tiene completamente estropeada.

Por noticias particulares se sabe que los peregrinos que viajaban a bordo del «Jaime I» se hallan ya en el punto de destino.

Leemos que es casi seguro que hoy, sábado, se reanuda todo el servicio de tranvías eléctricos, pues parece han dado excelentes resultados las pruebas que se han hecho de la maquinaria de la central eléctrica que estaba en reparación.

Desde hoy, pues, el servicio de la línea de Son Roca se hará saliendo de la plaza de Weyler (Teatro Principal) y siguiendo la Rambla, Avenida del Marqués de la Cenja (Instituto) y calle del Hornabeque, empalmando en la calle de Borguny, de Santa Catalina.

### Andraitx

El año pasado, el «Orfeo Mallorquí», estuvo en esta población, donde dió un concierto, celebrando otros actos y dejando en esta populosa y progresiva población muy grato recuerdo de su estancia y de su labor artística. Hogaño, animados los elementos directores del «Orfeo Mallorquí» por el buen éxito conseguido el año pasado, han organizado una excursión a esta villa.

Se celebrará ésta, mañana, domingo, día 1.º de Abril, en cuyo día dará la mencionada masa coral una velada artístico musical en el Teatro Argentino.

El programa de la fiesta es muy interesante.

### Folleto del SOLLER -4-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

música y dibujo; pero la educación de la mujer era lo que más preocupaba su ánimo, al contemplar la desagradable perspectiva que descubría en el porvenir de su patria si la mujer no salía de su ignorancia mediante una educación sólida, capaz de neutralizar el efecto de las nuevas ideas que nos importaba el comercio de la naranja con Francia, inficionando a la juventud nada favorecida por una instrucción superficial con pretensiones de filosófica y resultados como los que tocamos en el día. Esto le movió a dar los primeros pasos para dotar al pueblo de una buena maestra, ya que no le era dado implantar de golpe el instituto de las Hijas de Caridad por que tanto suspiraba; mas la dificultad de dar con ella dió por resultado el establecimiento de las Hijas de María.

Y no fueron solamente las mejoras lo-

cales que ocuparon su actividad, cuya fuerza de expansión necesitaba esfera más ancha para desarrollar sus vastas aspiraciones, promoviendo empresas extrañas al parecer a la localidad, y refluientes siempre al bien de su querida Sóller. Así le vemos gestionar para el logro del correo diario en toda la isla; de una caja de ahorros en la Capital; la mayor aproximación posible al Coll de la línea férrea en proyecto; la escala en Sóller de los vapores que de Menorca van a Barcelona en vez de Alcudía, etc., gestiones que más de una vez fueron atendidas, como atestiguan su correspondencia.

¡Cuántas vigilias consumiera redactando exposiciones, oficios, cartas y artículos para periódicos que veían la luz pública bajo al pseudónimo de *Corresponsal*, encaminados a crear atmósfera y dirigir la opinión pública por el camino del progreso!

Nada diremos de la paciencia con que atendía y escuchaba las reclamaciones e imperinentes querellas de los pobres para evitarles pleitos y consiguientes disgustos, ni de los asuntos que diariamente le abrumaban, hasta el punto de tener que ocultarse muchas veces para

fresco en la ermita de Santa Catalina a un Gobernador, figurando ser algunos individuos del Ayuntamiento que le acompañaban, satisfecho de su ardid, nos decía: que se había complacido al sorprender a aquella autoridad exclamando repetidas veces a los de su comitiva con esta frase: ¡Qué finos son los vecinos de Sóller! Por estos medios lograba que muchas gracias, cuya consecución por el curso ordinario hubieran tardado meses o no se hubieran obtenido, vinieran despachadas a vuelta de correo.

Su abnegación y humildad en ocultar sus propios sacrificios para preparar el terreno a los que después se creían autores de alguna mejora porque habían estampado su firma en solicitud de ella, era en nuestro concepto la virtud que más brillaba en nuestro amigo, que si alguna vez esplayaba su corazón y descubría sus trabajos para llevar a cabo algún proyecto, lo verificaba solamente con personas de sus propios sentimientos.

Modesto en exceso, se ofendía de oír sus propias alabanzas por justas y mo-

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

ASSOCIACIÓ PER LA CULTURA DE MALLORCA

## UN CRIDAMENT A L'OPINIÓ

Ha estat llançat a l'opinió insular la proclama que transcrivim a continuació, i de la que nos ocupam en altre lloc d'aquest setmanari:

## MALLORQUINS!

Passada tota una època de somnis i de campanyes idealistes, uns quants homes de bona voluntat, no massa joves per no viure amb els peus en terra, ni massa vells per haver caigut dins un gris escepticisme, hem cregut necessari fer un cridament a tots els qui senten amor per Mallorca i crear un llaç d'unió ferm, i ample on hi capien tots.

Es un fet positiu que l'esperit individualista o de petites agrupacions d'homes prospera i floreix a tot arreu de Mallorca tra duint se en un major benestar material, en una riquesa positiva que se resol en millores i empreses de tota casta. Es un fet manifest i clar que lo que en diven el progrés, consi derant-lo únicament baix aquest aspecte, camina ràpidament entre nosaltres; però també és un fet que ningú pot negar que no correspon a tota aquesta elevació material una elevació espiritual essencialment mallorquina quan a tot arreu de Mallorca hi floreixen solitàriament un gran nombre d'esperits selectes qui podrien donar les normes a les multituds i fer les caminar per aqueixa via marevollosa de la nostra essència, una mica obstaculizada avui.

Arreplegats tots aquests calius solitaris podria encendre-se un gran foc que prengués per tot arreu.

Cadascun d'ells, que duen dins el seu cor com lo més viu i sant un ver amor a Mallorca, tendria a cada moment la calor, l'entusiasme i l'ajuda de tots els altres. I la feina seria fecunda.

Per això feia i fa falta a Mallorca una entitat que, allunyada de tota concupiscència política tal com avui se practica, se estableca pera aunar primer tots els esforços individuals i estendre per tot arreu una neta i vera cultura mallorquina.

Pocs o molts, quedarà de fet constituïda desde aquest primer moment, i estarà uberta a tot-hom vengui d'on vengui, perque en el llindar del portal de la nostra casa sols se farà una pregunta: «Estimes Mallorca?» I a tots aquells qui responguin afirmativament, els obrirem els braços i les donarem en mutua correspondència, el nostre cor.

L'Associació per la cultura de Mallorca tindrà, doncs, per objecte unificar en lo possible tots els esforços espirituals individuals, i organitzar a Ciutat i per tots els pobles actes culturals de tota mena.

Lo primer de tot en aquest cas és donar el nom i comunicar lo més aviat possible l'adhesió franca de tots els qui se sentin fermats a Mallorca i a les seves coses espirituals en la més ample de les anelles que se puguin fer. La tasca a realitzar vendrà després, concretant-se en una sèrie de projectes d'un caràcter general en l'aplicació particular segons les circumstàncies de lloc i de temps.

L'organització interior de la *Associació per la cultura de Mallorca* se farà després i atenent totes les indicacions que se facin. Per unir voluntats, concretar projectes, i dirigir la vida en tots els moments, se nomenarà un secretariat general i una comissió central a Palma, comissions delegades en els pobles a on hi hagi més de 10 associats i una comissió directiva constituïda per la comissió central i els presidents de les delegades.

Per cada un dels treballs a realitzar se nomenarà una persona, la qual elegirà d'entre els demés associats els qui cregui convenient per ajudar-li. Simplificant ho aixís, cada un dels projectes podrà ésser aviat realitzat.

Cada any, i en un dia que prèviament se determinarà, se farà una reunió general, a la que han de procurar concórrer tots els associats, per canviar impressions i senyalar el camí a recorre i la feina a fer durant l'any següent.

Hi ha, ja, naturalment, una sèrie de finalitats ja concretades i a les que se donarà realització a mida que ho permetin les circumstàncies. De moment porem fixar les següents:

*Bolletí mensual:* que reflecteixi la vida de l'Associació i a on se donarà compte de tots els batecs espirituals de la nostra terra.

*Jocs Florals de Mallorca:* organització general pera que se celebri amb tota la majestat possible, una sola vegada al any i a diferents indrets de Mallorca.

*Festes populars:* cooperació a les que se celebri, procurant orientar-les donant-les un caràcter ben nostre i cultural.

*Diades a la Llengua.*

*Cicles de conferències en els pobles.*

*Edició d'obres noves d'autors mallorquins. Edició d'obres d'autors universals pels infants de la nostra terra.* Aquestes dues seccions darreres tendrien una gran importància, i en tant que facilitarien la publicació d'obres inèdites, satisfarien una necessitat que sols des d'aquí podria ésser bellament resolta.

*Instal·lació de Biblioteques populars.*

*Cooperació a propagar la parla popular.*

*Publicació de proclames, cartells i demés d'interès general i patriòtic.*

Per dur endavant tota aquesta tasca, l'Associació per la cultura de Mallorca, acurà a:

a) *Subvencions*, de corporacions i entitats.

b) *Donatius* de persones aimadores de les nostres coses.

c) *Suscripcions* a cadascuna de les obres que se publiquin.

d) *Quotes dels associats*, que serien voluntàries fixant-se el mínim en una pesseta mensual.

Això no és més que adelantar en principi un esbós del programa que en una primera reunió general se puntualitzaria.

Ara per ara lo que falta és que cada un dels qui rebin aquesta crida, respongui, i la trameti al major nombre possible d'amics que li puguin donar calor, a fi de que en el més breu temps possible siguem en nombre suficient pera començar a obrar.

No mos contentem més amb paraules. Si de veres estimam Mallorca fassem per ella una mica de sacrifici. Mallorca, 20 febrer de 1923.—*Jaume Sastre, Pre.—Andreu Bordoy —Joan Capó. —Guillem Colom, (de Sòller). —Miquel Durán, (d'Inca) —Llorens Garcias, (d'Artà). —P. Oliver Domenge, (de Felanitx). —Josep Claverol, (de San Jordi).*

## PRIMERS D'ABRIL

L'abril floreix. Dubtoses primícies d'una albada de despertar incert, llur càlzer, tremoloses, al bes de la rosada les flors han mig obert.

Ve el jorn. El temps fa via. En vaga eflorescència esclaten els fruiters. O eterna poesia del rou, de l'innocència i dels encants primers!

Abril, suau frescura d'olors; hort qui brotona; flors d'infantil candor; jardins on la natura teixia la corona primera de l'amor.

O dolça mare, fe-la de vincladisses branques que als oratjols subtils despleguen en ombrel·la llurs floretines blanques, menudes i gentils.

M. FERRÀ.

## LES CAMELLES

Va voler que li obrissin el balcó. Un raig de sol entrà triomfalment en aquell quarto. Va provar de somriure, però l'únic que pogué fer fou una ganyota amarga. Va cridar a sa mare.

—Escolti, mare,—va dir-li amb veu fosca, feble;—avui és Pasqua, no?

—Sí, filleta; per què ho preguntes?

—Deuen passar avui, aquesta nit, les caramelles. Sabeu si s'aturaran a cantar aquí davant?

La mare trigà a respondre. Si la seva filla estés bona, si fos com abans, que semblava un pom de flors, no hauria vacilat a contestar afirmativament, però, ara...

—Potser sí...—es limità a dir.

—Es que jo ho voldria que cantessin aquí. Fa tan temps que no sento ni veig res bonic... ho trobo com una necessitat... Em moriria de pena, mare, si no vinguessin... Veritat que vindran?

I digué això amb un deix, amb una veheència tan forta, que la darrera paraula quedà tapada per una glopada de sang. Llavors va tenir fret; tingueren que tancar el balcó. La seva cara s'era tornada pàlida com la cera; ni una gota de sang semblava que quedés en aquell rostre abans tan bonic, i que ara semblava d'una estàtua de marbre. Va tancar els ulls, i vingué la febre i amb ella el desvari. «Les caramelles, les caramelles...» Aquestes eren les úniques paraules que sortien dels seus llavis febreros. La mare no pogué més. Una resolució es feu en son esperit i sortí al carrer.

Tot era alegria. La Pasqua havia arribat i amb ella els cors s'inflaven de joia i els pits s'aixamplaven a l'impuls de la brisa de primavera, fresca, sana, amarada de sentors casi divines. Mes, la mare tenia el cor tan trist que no s'fixà en res. Anà a trobar el cap de colla de les caramelles i, amb llàgrimes als ulls, va demanar li que fessin la caritat de cantar sota el balcó de la seva filleta malalta.

Li varen respondre que sí. Llavors se'n anà correns a casa seva. La filla estava mig endormiscada, però, al saber l'alegre nova, la sang li pujà a la cara i una guspira de joia brillà en sos ulls casi apagats.

Vingué la nit, la tradicional nit de Pasqua, la nit en que els cors joves, sentint l'alegria per dins, canten, canten dolçament les típiques caramelles.

Arribaren els de la colla sota el balcó de la pobre malalta. Es posaren en rotllo, les murmuracions varen parar com per encant, i en el silenci d'aquella nit va començar la cançó... Primer fou forta, molt forta, com si demostrés l'alegria, el riure, la joventut; després semblà que's recordés d'aquell cos contrist que l'escoltava, i es feu suau dolça, semblant talment el cant d'un ocelllet...

Al sentir les primeres notes, ella volgué aixecar-se, mes no pogué. Una lassitud extrema li impedia fer el més petit moviment. Llavors alçà el cap tan com pogué i es posà a escoltar. La cançó pujava de fora, penetrava dins la trista habitació i en les orelles de la malalta semblava un alé tebi dolç, que se li emportava l'ànima... Llavors, una suor freda inundà son front. Feu un esforç desesperat per a alçar-se, i ho conseguí. Arribà al balcó. La cistella, tota blanca, es gronxava davant mateix. Obrí. Aleshores es recordà que no tenia res per a donar, i, agafant la cistella amb les dugues mans, volgué besar-la. Mes, no pogué; una glopada de sang calenta i roja li pujà coll amunt i regà la cistella, la xamosa cistella, que de blanca que era es tornà vermella...

I l'ànima de la pobre malalta pujà amunt, amunt, més enllà de les estrelles, cap al Cel, i junt amb ella hi pujaren també les darreres notes de la suau i dolça cançó de les caramelles...

JOSEP MAS VIDAL.

## LLUNA DE PASQUA

De la Pasqua encisadora la gran lluna s'ha mostrat i la nit es feu tant clara que l'Amor s'ha desvetllat.

Una estrella, la més bella, el cridava des del cel. I ell per l'ombra feia via per copsar-ne tot l'anhel.

Un camí de llum de lluna sobre el mar murmurador s'extenia i se l'endulia vers el brill implorador.

I una fada lluminosa que's quedava sense amor ha plorat.—Es la rosada d'una matinada d'or.—

T. CATAJUS.

## Folletí del SOLLER

-8-

## TRESANT PER LA SERRA

(IMPRESSIONS)

gran palidesa i, allà dalt, una estrella blanca guaita la primera tímidament dins la transparència del capvespre.

VIII

## DESOLACIÓ

I

La penya àrida, rotjenca, avança mar endins triomfadora i forma una gran cala, a on en dies de bonança les aigües planes i olioses prenen al atancar-se a les roques una coloració intensament negra, com si tapassen l'ampla boca d'un abisme; i és que sobre d'elles s'esten el llarg mantell d'ombres moradenques que penja de la dentada cresteria.

Res mitiga la fonda austeritat d'aquell paratge: allà no hi arriba la piuladissa dels aucells a trenc d'aba, ni llurs retils de posta qui s'apaguen amb lo darrer crepuscol vespertí. Sols a vegades qual-

que esbartol de coloms selvatges passa amb gran xiscladissa d'ales, carejant les grans roques qui com a protuberàncies morbooses de la penya, resurten abocades damunt l'abisme; i desapareixen prompte les aus esquives, arredossant-se dins les coves ombrívols que amb tasca sossegada obriren en la penya les onades minadores.

Restrenca la monòtona entonació rotja del esquerp roquissar, si no és qualche gavina sorrera, de plomatge grisenc, que, immòvil damunt els esculls, espia, abans de refermar el seu fatigós romiatge trescant les ones.

La mar sí que és la nota vivent d'aquell paisatge erm; la mar que a voltes crida i s'avalota, altres vegades canta, i apar a voltes que també resi; i avui rumbetja un mantell blau com el safir, demà verd com les algues i adesiara negre com el cor d'un naufrag.

Allà en lo més inaccessible i enlairat del penyal, hi solia fer niu una àguila; i en temps de cria ressonava sovint dins la cala esquerpa el crit vibrador de l'au sobirana quan amb rondineig olímpic baixava a apèixer sos aguilons, traçant una espiral llarga i majestuosa dins la diàfana claredat del cel.

Sovint els pescadors cerquen redòs i descans de llurs fatigues al fons de la gran cala. Els llauts pintats de fosc, amb les veles arriades, hi entren i surten a força de rem, i semblen erràtic estol de negres cisnes nadant majestuosos damunt les aigües ensopides d'un gran llac. I al passar per su baix del cim a on niava l'àguila, los mariners amb sos crits i mans balletes gosaven força en fer-la saltar del niu, i vegent com s'allunyava mar endins amb vol confiat, majestuos.

Sobre tot en Joanet, l'atlot de la barca del patró en Jaume, romania sempre embadalit contemplant el niu i l'àguila, i escoltava boca oberta i amb els ulls molt badats lo que sobre el cas los contava el vell patró.

Un bergantell molt agosarat, mariner del seu llaut, hi era pujat una vegada fins al niu mateix, i n'havia devallats dos aligons que no del tot vestits encara, eren ja més grossos que coloms. I què gran que era aquell niu que vist de baix casi bé pareixia un niu d'aucells! En lloc de busques i brins hi havia portat l'àguila branques senceres i troncs gruixats, casi tant com el braç d'un home. I en Joan escoltava, escoltava aquella fan-

tàstica relació i li venien gales de prvar-ho també: ell que tantes de vegades havia tret nius de tórtora del curucull dels pins gegants, sense gens ni mica de faredat...; ell que tan sovint pujava a fermar la vela hissada a lo més alt del arbre, sense por de la mar que baix d'ell remugava malsofrida. I sempre que passaven per aquell lloc contemplava per llarg temps i fit-a-fit el penyal rònc, el niu enlairat, misteriós...

L'espigada figura d'en Joan, dret a proa, amb la boina torçada ombretjan sa testa juvenil i ardidada, amb lo blau marriolo i els calçons arromangats deixant mig al descobert ses comes fortes, enmorenides per l'aire i el sol, evocava el record d'una d'aquelles vigoroses aquarel·les, que tenen per fondo la nostra ribera lluminosa.

II

Ni una filagassa de boira enterbolia la diafanitat del blau; ni un floc d'escuma contornetjava els roquissars de la costa. La mar en plena calma deixava entreveure la grandiositat dels seus abismes. Les mal salades roques del penyal

(Seguirà.)

## Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.  
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 8'35.  
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.  
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'5.  
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.  
De Artá a las 5'35 y 15'55

## FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35, 19.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
Los domingos y días festivos ale un trene

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

## Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.  
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.  
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.  
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

## Almanac de les lletres-1923

Está en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

## Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.  
Libre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.  
Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 pts.

## PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS  
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.

Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.

Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

## PRECIOS

De una a cinco personas. 5 ptas.  
Por cada persona más . 1 id.

## Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.  
Preu 12 ptas. En venta en la nostra llibreria.

## PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.  
En venta en la nostra llibreria.

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol** - Vilasar de Mar.  
Teléfono 306

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1802

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCCESEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

## Cebrian &amp; Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Teléfono; 6-68

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

HOLLANDE NOUVELLE EN GROS

Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes  
et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos

**CHOUX DE BRUXELLES**

EXPÉDITIONS RAPIDES PRIX MODÉRÉS

**B. RULLAN** Propriétaire

12 et 14, Rue du Château — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG. Téléphone 201

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll,  
CETTE, 616. | CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS # PRIMEURS # LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

AUTOMOVILES de 6 cilindros

## STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma  
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

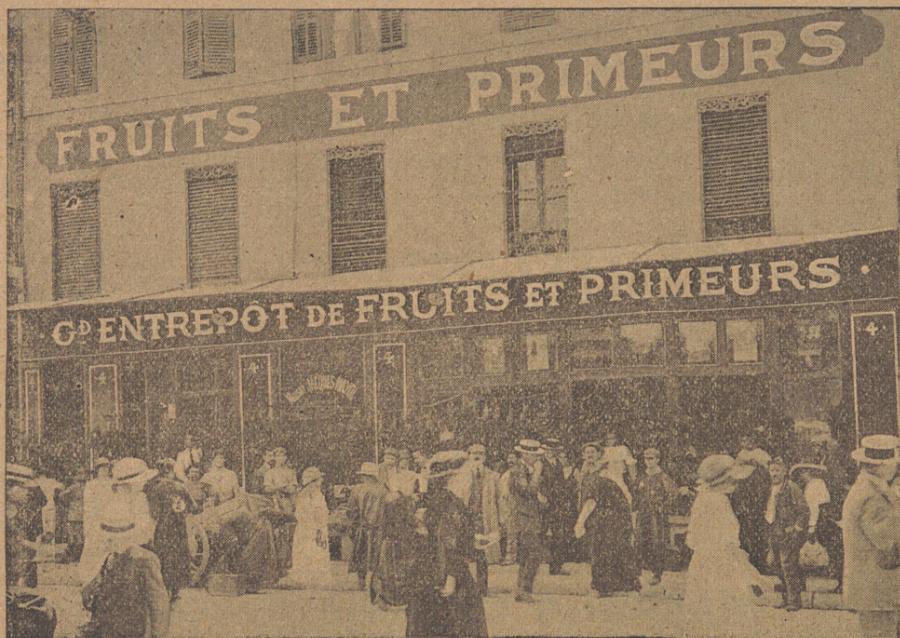
## FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>

COMMISSIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone 51 inter.



**JACQUES MAYOL** 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef.: 18-35. Telegr.: Mayol Minimes 4 Marseille

Si nos bananes se payent le plus souvent 5 francs de plus par cage que toutes autres, c'est que la netteté et fraîcheur du fruit est parfaite, qu'elles ont le poids maximum net et que le fruit possède son développement complet.

### Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas. De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

### Noçions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí. Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

**Blanco y Negro** Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon. Succursale de Rive-de-Gier Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. — Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX GAUTHIER

**Saint-Chamond (Loire)**

TELEPHONE 265

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSÉILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8-82

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Fruits Secs**

**Légumes Secs**

**Pâtes Alimentaires**

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,  
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

**H. & V. Penel Frères**

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1er)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

**Maisons d'approvisionnement**

Importation & Exportation

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales { Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
FORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Transportes, Consignación, Tránsito

## Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

**IMPORTATION DIRECTE**

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

**IMPORTATION ET EXPORTATION**

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

— y embarque de mercancías

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

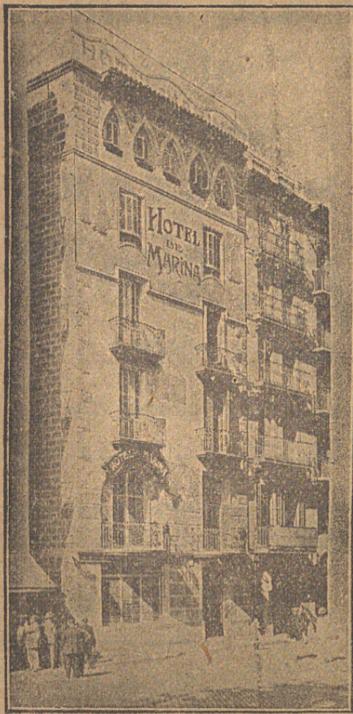
**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)  
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Télégramas: Cardell — ALCIRA.

# Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-87

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona